



**codifica dei trasmettitori a 8 CANALI**  
**coding of the 8 CHANNEL transmitters**  
**codage des émetteurs à 8 CANAUX**  
**Codieren der 8-KANAL-Funksender**  
**codificación de los transmisores de 8 CANALES**

figura  
figure  
figure  
Abbildung  
figura

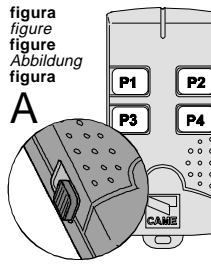
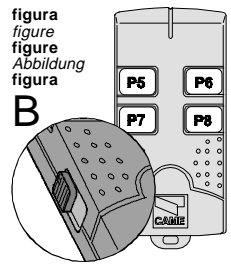


figura  
figure  
figure  
Abbildung  
figura



**I** PRIMA SERIE DI TASTI (P1/2/3/4) - Seguire esattamente le stesse procedure del 4 canali (ATTENZIONE! NON USARE I CANALI 13,14,15 E 16) facendo bene attenzione che il selettore nel fianco sinistro sia posizionato come illustrato in figura A

SECONDA SERIE DI TASTI (P5/6/7/8) - Sono già codificati automaticamente (vedi esempio e tab.C); per attivarli, spostare il selettore nella posizione illustrata in figura B

**GB** FIRST SET OF KEYS (P1/2/3/4) - Carefully follow the procedure used for the 4-channel setting (ATTENTION! DO NOT USE CHANNELS 13,14,15 AND 16). Ensure that the selector switch on the left edge is positioned as shown in figure A.

SECOND SET OF KEYS (P5/6/7/8) - These keys are coded automatically (see example and table C); to activate these keys, move the selector to the position shown in figure B

**F** PREMIERE SERIE DE TOUCHES (P1/2/3/4) - Suivre exactement les mêmes procédures que pour le 4- canaux (ATTENTION! NE PAS UTILISER LES CANAUX 13,14,15 ET 16) en veillant à ce que le sélecteur situé sur le côté gauche soit positionné comme illustré dans la figure A.

SECONDE SERIE DE TOUCHES (P5/6/7/8) - Elles sont déjà codifiées automatiquement (voir exemple et tab. C); pour les activer, déplacer le sélecteur dans la position illustrée en figure B.

**D** ERSTE TASTENSERIE (P1/2/3/4) - Gleich vorgehen, wie bei 4-Kanal-Funksendern (ACHTUNG! DIE KANALE 13,14,15 BZW. 16 DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN) und darauf achten, daß der auf der linken Seite des Funksenders befindliche Wahlschalter der Abb. A entsprechend positioniert ist.

ZWEITE TASTENSERIE (P5/6/7/8) - Sind schon automatisch codiert (siehe Beispiel und Tab. C). Zu deren Aktivierung den Wahlschalter der Abb. B entsprechend positionieren.

**E** PRIMERA SERIE DE TECLAS (P1/2/3/4) - Seguir exactamente el mismo procedimiento para los 4 canales (ATENCIÓN! NO USAR LOS CANALES 13,14,15 Y 16) prestando mucha atención a que el selector del lado izquierdo esté colocado como se muestra en la figura A.

SEGUNDA SERIE DE TECLAS (P5/6/7/8) - Están ya codificadas automáticamente (ver ejemplo y tabla C); para activarlas, mover el selector a la posición que muestra la figura B.

**ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - EJEMPLO**

**I** se il tasto P1 è stato associato alla combinazione tra il codice X e il canale 2, il tasto P5 sarà automaticamente associato alla combinazione tra lo stesso codice X e il canale 16

**GB** if key P1 has been associated with the combination of code X and channel 2, key P5 will automatically be associated with the combination of code X and channel 16.

TABELLA - TABLE - TABLEAU - TABELLE - TABLA **C**

PRIMA SERIE FIRST SET PREMIERE SERIE ERSTE TASTENSERIE PRIMERA SERIE			SECONDA SERIE SECOND SET SECONDE SERIE ZWEITE TASTENSERIE SEGUNDA SERIE		
tasto key touche Taste tecla	codice code Code código	canale channel canal Kanal canal	tasto key touche Taste tecla	codice code Code código	canale channel canal Kanal canal
P1	X	2	P5	X	16
P2	X	7	P6	X	15
P3	Y	1	P7	Y	14
P4	Z	12	P8	Z	13

**F** si la touche P1 a été associée à la combinaison entre le code X et le canal 2, la touche P5 sera automatiquement associée à la combinaison entre le code X et le canal 16

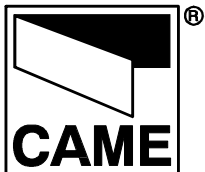
**D** Wenn die Taste P1 der Kombination von Code X und Kanal 2 zugeordnet worden ist, dann wird die Taste P5 automatisch der Kombination von Code X und Kanal 16 zugeordnet.

**E** si la tecla P1 ha sido asociada a la combinación entre el código X y el canal 2, la tecla P5 se asociará automáticamente a la combinación entre el mismo código X y el canal 16.

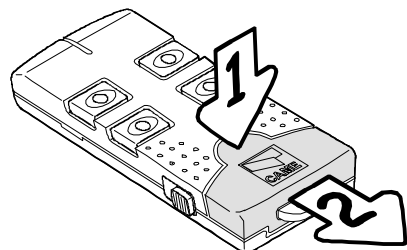
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
<b>ALIMENTAZIONE:</b> batteria 12V d.c.	<b>POWER SUPPLY:</b> 12V d.c. battery	<b>ALIMENTATION:</b> batterie 12V c.c.	<b>STROMVERSORGUNG:</b> Batterie 12V Gleichstrom	<b>ALIMENTACIÓN:</b> Batería 12V d.c.
<b>PORTATA:</b> da 50 a 200 metri	<b>RANGE:</b> from 50 to 200 metres	<b>PORTEE:</b> de 50 à 200 mètres	<b>REICHWEITE:</b> 50 bis 200 Meter	<b>ALCANCE:</b> de 50 a 200 metros
<b>SEGNALAZIONI:</b> segnale acustico di azionamento	<b>SIGNALLING:</b> audible signal of actuated system	<b>SIGNALISATIONS:</b> signal sonore d'actionnement	<b>ANZEIGEN:</b> Akustisches Einschaltsignal	<b>SEÑALES:</b> señal acústica de accionamiento
<b>COMBINAZIONI:</b> Fino a 16.777.216; ogni tasto può essere codificato con codice e canale di lavoro personalizzati e indipendenti	<b>COMBINATIONS:</b> up to 16,777,216; each key can be assigned a personal, independent code and operating channel	<b>COMBINAISONS:</b> jusqu'à 16.777.216; chaque touche peut être codifiée avec un code et un canal de fonctionnement personnalisés et indépendants	<b>KOMBINATIONEN:</b> bis 16.777.216; jede Taste kann mit einem persönlichen und unabhängigen Code und Arbeitskanal programmiert werden.	<b>COMBINACIONES:</b> hasta 16.777.216; cada tecla puede codificarse con código y canal de trabajo personalizados e independientes.
<b>CONTENITORE:</b> materiale: ABS dimensioni: 45x92x15 mm peso: 51 grammi	<b>CABINET:</b> material: ABS dimensions: 45x92x15 mm weight: 51 grams	<b>BOITIER:</b> matière: ABS dimensions: 45x92x15 mm poids: 51 grammes	<b>GEHÄUSE:</b> Material: ABS Abmessungen: 45x92x15 mm Gewicht: 51 Gramm	<b>CAJA:</b> material: ABS dimensiones: 45x92x15 mm peso: 51 gramos

**CODIFICA MANUALE DEI TRASMETTITORI SERIE**  
**MANUAL CODING - TRANSMITTER SERIES**  
**CODAGE MANUEL DES EMETTEURS SERIE**  
**MANUELLES CODIEREN DER FUNKSENDER**  
**CODIFICACIÓN MANUAL DE LOS TRANSMISORES**

**TFM  
TAM**



Documentazione  
Tecnica  
**M42**  
rev. 1.0  
© CAME 02/98  
119RM42





**Rev. 0.1 - 5/11/97**

-Prima versione documento

Versione mai inserita nei trasmettitori. Inviata per valutazioni ad alcuni concessionari.

**Rev. 1.0 - 27/01/98**

- Versione definitiva.

Stampa tipografica in formato B5 piegato tipo "foglio farmaco"

**FOGLIO ISTRUZIONE PER CODIFICA MANUALE DEI TRASMETTITORI TFM E TAM**

Questo foglio sarà inserito sulla confezione dei trasmettitori TFM e TAM che sono utilizzati con i ricevitori RBI, RBE ed in genere con tutti i nuovi e/o futuri quadri che equipaggeranno i nuovi motori (es. BX, BZ, nuovo V200, V1000, nuova G4000/6000 etc.).

In precedenza, queste istruzioni erano inserite solo sul foglio tecnico dei ricevitori TFM e TAM e, in sostanza, la codifica era impostata sul ricevitore e poi (manualmente copiata o via cavo) passata al trasmettitore.

Nei nuovi quadri, avviene il processo inverso e cioè: prima si imposta la codifica sul trasmettitore e da questo la si passa al ricevitore (incorporato sulla scheda) previo inserimento della schedina di radiofrequenza (AF...).